



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp

This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp zu finden.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

UPOV

TG/73/3

Original: German/allemand/deutsch

Date/Datum: 1980-11-12

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

GUIDELINES
FOR THE CONDUCT OF TESTS
FOR DISTINCTNESS, HOMOGENEITY AND STABILITY

PRINCIPES DIRECTEURS
POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN
DES CARACTERES DISTINCTIFS, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE

RICHTLINIEN
FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG
AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT

BLACKBERRY
RONCE FRUITIERE
BROMBEERE
(Rubus subg. Rubus Sect.
moriferi & hybrids/
hybrides/Hybriden)

These Guidelines should be read in conjunction with document UPOV/TG/1/2, which contains explanatory notes on the general principles on which the Guidelines have been established.

Ces principes directeurs doivent être interprétés en relation avec le document UPOV/TG/1/2, qui contient des explications sur les principes généraux qui sont à la base de leur rédaction.

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument UPOV/TG/1/2 zu sehen, das Erklärungen über die allgemeinen Grundsätze enthält, nach denen die Richtlinien aufgestellt wurden.

TECHNICAL NOTES/NOTES TECHNIQUES/TECHNISCHE HINWEISE

[English]

1. The competent authorities decide when, where and in what quantity and quality the plant material required for testing the variety is to be delivered. Applicants submitting material from a State other than that where the testing takes place must make sure that all customs formalities are complied with. Recommended minimum quantities of plant material are:

10 one year old plants, except for climbing varieties where four plants would be sufficient.

The plant material supplied should have good root formation, not lacking in vigor or affected by any important pest or disease.

2. The plant material must not have undergone any treatment which may affect the subsequent growth of the plants unless the competent authorities allow or request such treatment. If it has been treated, full details of the treatment must be given.

3. The tests should be carried out under conditions ensuring normal growth and should normally be conducted at one place. If certain important characteristics of the variety cannot be seen at that place, the variety may be tested at an additional place.

4. The collection to be grown should be divided into groups to facilitate the assessment of distinctness. Characteristics which are suitable for grouping purposes are those which are known from experience not to vary, or to vary only slightly within a variety, and which in their various states are fairly evenly distributed within the collection.

5. To test homogeneity and stability experience has shown that because blackberries are vegetatively propagated, it is sufficient to determine whether the plant material supplied is uniform in the states of the characteristics observed and that neither mutations nor mixtures have occurred.

6. To assess distinctness it is essential for the plants under test to bear a satisfactory crop of fruit for at least two growing periods.

7. To assess distinctness, homogeneity and stability, the characteristics with their states, as given in the Table of Characteristics, in the three UPOV working languages, should be used. Those characteristics marked with an asterisk (*) should be used every growing period for the examination of all varieties and should always be included in the description of the variety. The sign (+) indicates that the characteristic is illustrated by explanations or drawings.

8. Opposite the states of the different characteristics, Notes (1 to 9) for electronic data processing are given.

9. All observations determined by measurement, weighing or counting (the true quantitative characteristics) should be made from a minimum sample of 15 typical plant parts.

10. All observations on the plant and the dormant canes should be made during winter dormancy.

11. All observations on new canes and leaves should be made during flowering.

12. All observations on the fruit should be made on fruits collected during the 2nd to 4th pickings.

13. The time of beginning of flowering is reached when 10% of flower buds are open.

14. The time of beginning of fruit ripening is reached when the first fruits are ripe.

[français]

1. Les autorités compétentes décident des quantités de matériel végétal nécessaires pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu, de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été dûment accomplies. La quantité minimum recommandée de matériel végétal à fournir est de :

10 plants d'un an, sauf pour les variétés grimpantes pour lesquelles
4 plants suffisent.

Le matériel végétal doit présenter un bon enracinement et être vigoureux et indemne de tous parasites ou maladies importants.

2. Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'agir sur la croissance ultérieure des plantes, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Les essais doivent être conduits dans des conditions assurant une croissance normale des plantes et, en principe, en un seul lieu. Si ce lieu ne permet pas de faire apparaître certains caractères importants de la variété, celle-ci peut être étudiée dans un autre lieu.

4. La collection à cultiver doit être divisée en groupes pour faciliter la détermination des caractères distinctifs. Les caractères à utiliser pour définir les groupes sont ceux dont on sait par expérience qu'ils ne varient pas, ou qu'ils varient peu, à l'intérieur d'une variété, et dont les différents niveaux d'expression sont assez uniformément répartis dans la collection.

5. Pour l'examen de l'homogénéité et de la stabilité, l'expérience a montré qu'il suffisait, du fait de la multiplication végétative de la ronce fruitière, de vérifier que les plants fournis sont homogènes quant à l'expression des caractères observés et qu'ils ne présentent ni mutations ni mélange avec d'autres variétés.

6. Pour évaluer les possibilités de distinction, il est essentiel que les plants examinés donnent une récolte de fruits satisfaisante pendant au moins deux cycles de végétation.

7. Pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, on doit utiliser les caractères indiqués dans le tableau des caractères, avec leurs différents niveaux d'expression, dans les trois langues de travail de l'UPOV. Les caractères marqués d'un astérisque (*) doivent, à chaque cycle de végétation, pendant la durée des essais, être utilisés pour l'examen de toutes les variétés et doivent toujours figurer dans la description de la variété. Le signe (+) marquant certains caractères indique qu'ils sont illustrés d'explications ou de dessins.

8. En regard des différents niveaux d'expression des caractères, sont indiquées des notes (1 à 9) destinées au traitement électronique des données.

9. Toutes les observations comportant des mensurations, pesées ou dénombrements (caractères quantitatifs proprement dits) doivent porter sur un échantillon d'au moins 15 parties typiques de plantes.

10. Toutes les observations sur la plante et les cannes dormantes doivent être effectuées lors du repos hivernal.

11. Toutes les observations sur les jeunes cannes et les feuilles doivent être effectuées à la floraison.

12. Toutes les observations sur les fruits doivent être effectuées sur des fruits récoltés au cours des deuxième, troisième et quatrième passages.

13. L'époque de début de floraison est celle où 10% des boutons floraux s'ouvrent.

14. L'époque de début de maturité est celle où les premiers fruits sont mûrs.

[deutsch]

1. Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Pflanzenmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von ausserhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften erfüllt sind. Folgende Mindestmenge an Pflanzenmaterial wird empfohlen:

10 einjährige Pflanzen, ausser für rankende Sorten, bei denen
4 Pflanzen ausreichen.

Das eingesandte Pflanzenmaterial sollte gut bewurzelt sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von irgendeiner wichtigen Krankheit oder einem wichtigen Schädlings befallen sein.

2. Das Pflanzenmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die das nachfolgende Wachstum der Pflanzen beeinflussen könnte, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Soweit es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

3. Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine normale Pflanzenentwicklung sicherstellen und sollten in der Regel an einer Stelle durchgeführt werden. Wenn einige wichtige Merkmale an dieser Stelle nicht festgestellt werden können, kann die Sorte an einer weiteren Stelle geprüft werden.

4. Das Prüfungssortiment ist zur leichteren Herausarbeitung der Unterscheidbarkeit in Gruppen zu unterteilen. Für die Gruppierung sind solche Merkmale geeignet, die erfahrungsgemäss innerhalb einer Sorte nicht oder nur wenig variieren, und die in ihren verschiedenen Ausprägungsstufen in der Vergleichssammlung ziemlich gleichmässig verteilt sind.

5. Was die Homogenität und Beständigkeit betrifft, so genügt es erfahrungsgemäss bei Brombeeren wegen der vegetativen Vermehrung festzustellen, dass das eingesandte Pflanzenmaterial in den Ausprägungen der festgestellten Merkmale homogen ist und weder Mutationen noch Vermischungen aufgetreten sind.

6. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit ist es erforderlich, dass die zu prüfenden Pflanzen mindestens zwei Wachstumsperioden lang genügend Früchte tragen.

7. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit sollten die Merkmale mit ihren Ausprägungsstufen, wie sie in der Merkmalstabelle in den drei UPOV-Arbeitssprachen aufgeführt sind, verwendet werden. Diejenigen Merkmale, die mit einem Sternchen (*) versehen sind, sollten in jeder Wachstumsperiode zur Prüfung aller Sorten herangezogen werden und in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein. Das Zeichen (+) zeigt an, dass das Merkmal durch Erläuterungen oder Zeichnungen erklärt ist.

8. Hinter den Merkmalsausprägungen stehen Noten (von 1 bis 9) für eine elektronische Datenverarbeitung.

9. Alle Erfassungen, die durch Messen, Wiegen oder Zählen (die tatsächlichen quantitativen Merkmale) vorgenommen werden, sollten an einer Mindestprobengrösse von 15 typischen Pflanzenteilen erfolgen.

10. Alle Erfassungen an der Pflanze und an den Winterruten sollten im Stadium der Winterruhe erfolgen.

11. Alle Erfassungen an Jahresruten und Blättern sollten während der Blüte erfolgen.

12. Alle Erfassungen an der Frucht sollten an Früchten der 2. bis 4. Pflücke erfolgen.

13. Der Zeitpunkt des Blühbeginns ist erreicht, wenn 10% der Blütenknospen aufgeblüht sind.

14. Der Zeitpunkt des Fruchtreifebeginns ist erreicht, wenn die ersten Früchte reif sind.

TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTERES/MERKMALSTABELLE

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 1. Plant: habit	erect	dressé	aufrecht	Wilson's Early	1
Plante: port	semi-erect	demi-dressé	halb-aufrecht	Jersey Black	2
Pflanze: Wuchsform	rambling	étalé	breitwüchsig	Himalaya	3
2. Plant: number of new canes	very few	très petit	sehr gering	Himalaya	1
	few	petit	gering	Thornfree	3
Plante: nombre de jeunes cannes	medium	moyen	mittel	Jersey Black	5
Pflanze: Anzahl der Jahresruten	many	grand	hoch	Philadelphia	7
	very many	très grand	sehr hoch		9
3. Dormant cane: length	very short	très courte	sehr kurz		1
Canne dormante: longueur	short	courte	kurz	Philadelphia	3
Winterrute: Länge	medium	moyenne	mittel	Jersey Black	5
	long	longue	lang		7
	very long	très longue	sehr lang	Himalaya	9
4. Dormant cane: diameter (in central third)	very small	très petit	sehr klein		1
	small	petit	klein	Philadelphia	3
Canne dormante: diamètre (au tiers moyen)	medium	moyen	mittel		5
Winterrute: Durchmesser (im mittleren Drittel)	large	grand	gross	Himalaya	7
	very large	très grand	sehr gross	Jersey Black	9
(*) 5. Dormant cane: anthocyanin coloration	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	Taylor's Prolific	1
Canne dormante: pigmentation anthocyanique	weak	faible	gering		3
	medium	moyenne	mittel	Alfred	5
Winterrute: Anthocyanfärbung	strong	forte	stark		7
	very strong	très forte	sehr stark	Mersereau	9

(*) Characteristics which should always be included in the description of the variety.
Caractères devant toujours figurer dans la description de la variété.
Merkmale, die in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein sollten.

(+) See Explanations and Methods.
Voir les explications et méthodes.
Siehe Erläuterungen und Methoden.

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
6. Dormant cane: number of side shoots Canne dormante: nombre de ramifications Winterrute: Anzahl Seitentriebe	few	petit	gering	Wilson's Early	3
	medium	moyen	mittel	Philadelphia	5
	many	grand	hoch	Kittatinny	7
7. Dormant cane: predominant position of side shoots Canne dormante: répartition la plus fréquente des ramifications Winterrute: vorwiegender Sitz der Seitentriebe	on the upper third	au tiers supérieur	am oberen Drittel	Mammoth	1
	on the upper half	à la moitié supérieure	an der oberen Hälfte	Taylor's Prolific	2
	over the whole length	sur toute la longueur	auf der gesamten Länge	Himalaya	3
(*) 8. Dormant cane: depressions (+) in cross section Canne dormante: dépressions en section transversale Winterrute: Einsenkungen im Querschnitt	absent or very weak	nulles ou très faibles	fehlend oder sehr gering	Jersey Black	1
	weak	faibles	gering	Wilson's Early	3
	medium	moyennes	mittel	Alfred	5
	strong very strong	fortes très fortes	stark sehr stark	Mersereau	7 9
(*) 9. Dormant cane: prickles Canne dormante: épines Winterrute: Stacheln	absent	absentes	fehlend	Thornless Evergreen	1
	present	présentes	vorhanden	Himalaya	9
10. Dormant cane: number of prickles Canne dormante: nombre d'épines Winterrute: Anzahl Stacheln	very few	très petit	sehr gering		1
	few	petit	gering	Philadelphia	3
	medium	moyen	mittel	Kittatinny	5
	many	grand	hoch		7
	very many	très grand	sehr hoch	Jersey Black	9
(*) 11. Prickle: size (on dormant canes) Epine: taille (sur cannes dormantes) Stachel: Grösse (an Winterruten)	very small	très petite	sehr klein		1
	small	petite	klein	Philadelphia	3
	medium	moyenne	mittel	Kittatinny	5
	large	grande	gross	Himalaya	7
	very large	très grande	sehr gross	Jersey Black	9
12. Prickle: predominant (+) attitude of tip (as for 11) Epine: port le plus fréquent de la pointe (comme pour 11) Stachel: vorwiegende Stellung der Spitze (wie unter 11)	upwards	vers le haut	nach oben	Kittatinny	3
	horizontal	horizontal	waagerecht	Jersey Black	5
	downwards	vers le bas	nach unten	Mammoth	7

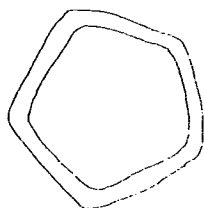
Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
13. New cane: anthocyanin coloration	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	Himalaya	1
Jeune canne: pigmentation anthocyanique	weak	faible	gering	Mersereau	3
Jahresrute: Anthocyanfärbung	medium	moyenne	mittel	Kittatinny	5
	strong	forte	stark	Jersey Black	7
	very strong	très forte	sehr stark		9
(*) 14. Leaf: shape	odd-pinnate	imparipennée	unpaarig gefiedert		1
Feuille: forme	palmate	digitée	fingerförmig gefiedert	Thornless Evergreen	2
Blatt: Form					
15. Leaf: green color of upper side	light	claire	gering	Philadelphia	3
Feuille: couleur verte de la face supérieure	medium	moyenne	mittel	Kittatinny	5
	dark	foncée	stark	Thornless Evergreen	7
Blatt: Grünfärbung der Oberseite					
16. Leaf: glossiness of upper side	weak	faible	gering	Thornless Evergreen	3
Feuille: brillance de la face supérieure	medium	moyenne	mittel	Mammoth	5
	strong	forte	stark	Kittatinny	7
Blatt: Glanz der Oberseite					
17. Leaflet: incision of (+) margin	serrate	denticulé	gesägt	Himalaya	1
Foliole: découpeure du bord	lacerate	lacinié	geschlitzt	Thornless Evergreen	2
Fiederblatt: Randeinschnitte					
18. Fruiting shoot: length	short	court	kurz	Mammoth	3
Rameau fructifère: longueur	medium	moyen	mittel	Jersey Black	5
Fruchttrieb: Länge	long	long	lang	Thornless Evergreen	7
(*) 19. Fruit: size	small	petit	klein	Mammoth	3
Fruit: taille	medium	moyen	mittel	Wilson's Early	5
Frucht: Grösse	large	grand	gross	Jersey Black	7

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note	
(*) 20. Fruit: shape of longitudinal section (+)	circular	arrondie	kreisförmig	Himalaya	1	
	ovate	ovale	eiförmig	Wilson's Early	2	
	elliptic	elliptique	elliptisch	Taylor's Prolific	3	
	Frucht: Form im Längsschnitt					
21. Fruit: color	bluish black	noir bleuâtre	bläulich-schwarz	Himalaya	1	
	Frucht: couleur					
	reddish black	noir rougeâtre	rötlichschwarz	Alfred	2	
(*) 22. Time of beginning of flowering	very early	très précoce	sehr früh	Wilson's Early	1	
	early	précoce	früh	Taylor's Prolific	3	
	Epoque de début de floraison	medium	moyenne	Himalaya	5	
	Zeitpunkt des Blühbeginns	late	tardive	spät	Thornfree	7
		very late	très tardive	sehr spät	Thornless Evergreen	9
(*) 23. Time of beginning of ripening	very early	très précoce	sehr früh	Wilson's Early	1	
	early	précoce	früh	Jersey Black	3	
	Epoque de début de maturité	medium	moyenne	Himalaya	5	
	Zeitpunkt des Beginns der Reife	late	tardive	spät	Thornfree	7
		very late	très tardive	sehr spät	Thornless Evergreen	9
24. Length of harvest period	short	courte	kurz	Wilson's Early	3	
	Etalement de la période de récolte	medium	moyenne	Philadelphia	5	
	Dauer der Ernteperiode	long	longue	lang	Thornfree	7

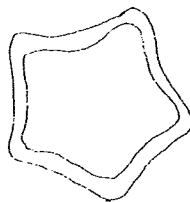
EXPLANATIONS AND METHODS/EXPLICATIONS ET METHODES/
ERLÄUTERUNGEN UND METHODEN

Ad/Add./Zu 8

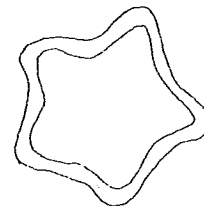
Dormant cane: depressions in cross section
Canne dormante: dépressions en section transversale
Wirterrute: Einsenkungen im Querschnitt



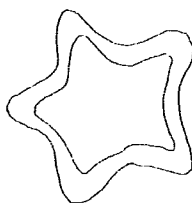
absent or very weak
nulles ou très faibles
fehlend oder sehr gering



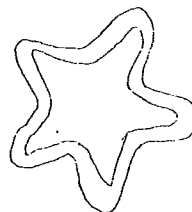
weak
faibles
gering



medium
moyennes
mittel



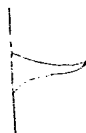
strong
fortes
stark



very strong
très fortes
sehr stark

Ad/Add./Zu 12

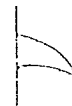
Prickle: predominant attitude of tip
Epine: port le plus fréquent de la pointe
Stachel: vorwiegende Stellung der Spitze



upwards
vers le haut
nach oben



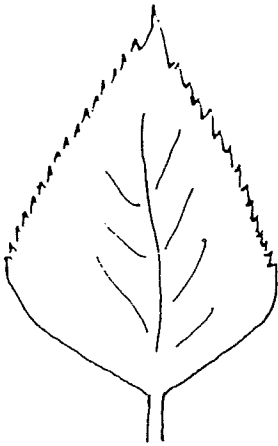
horizontal
horizontal
waagrecht



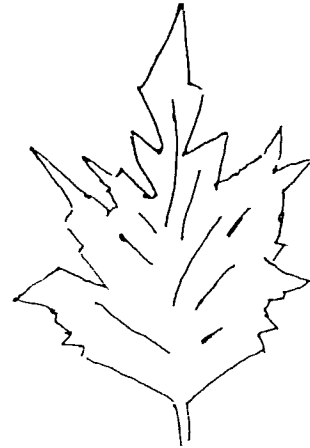
downwards
vers le bas
nach unten

Ad/Add./Zu 17

Leaflet: incision of margin
Foliole: découpeure du bord
Fiederblatt: Randeinschnitte



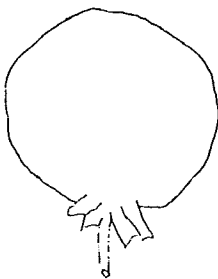
serrate
denticulé
gesägt



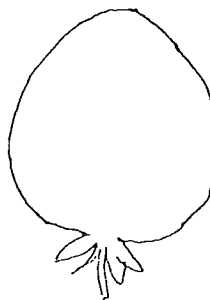
lacerate
lacinié
geschlitzt

Ad/Add./Zu 20

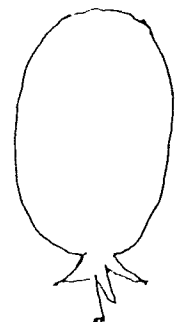
Fruit: shape of longitudinal section
Fruit: forme de la section longitudinale
Frucht: Form im Längsschnitt



circular
arrondi
kreisförmig



ovate
ovale
eiförmig



elliptic
elliptique
elliptisch

[Annex follows/
L'annexe suit/
Anlage folgt]

Reference Number (not to be filled in by the applicant)
Référence (réservé aux Administrations)
Referenznummer (nicht vom Anmelder auszufüllen)



TECHNICAL QUESTIONNAIRE
to be completed in connection with an application for plant breeders' rights

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE
à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale

TECHNISCHER FRAGEBOGEN
in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen

1. Species/Espèce/Art

Rubus subg. Rubus Sect. moriferi
& hybrids/hybrides/Hybriden

BLACKBERRY
RONCE FRUITIERE
BROMBEERE

2. Applicant (Name and address)/Demandeur (nom et adresse)/Anmelder (Name und Adresse)

3. Proposed denomination or breeder's reference
Dénomination proposée ou référence de l'obtenteur
Vorgeschlagene Sortenbezeichnung oder Anmeldebezeichnung

4. Information on origin, maintenance and reproduction of the variety
Renseignements sur l'origine, le maintien et la multiplication de la variété
Information über Ursprung, Erhaltung und Vermehrung der Sorte

5. Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the Test Guidelines; please mark the state of expression which best corresponds)

Caractères de la variété à indiquer (le nombre entre parenthèses renvoie au caractère correspondant dans les principes directeurs d'examen; prière de marquer d'une croix le niveau d'expression approprié)

Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; die Ausprägungsstufe, die der der Sorte am nächsten kommt, bitte ankreuzen)

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
5.1 (1) Plant: habit Plante: port Pflanze: Wuchsform	erect semi-erect rambling	dressé demi-dressé étalé	aufrecht halb-aufrecht breitwüchsig	Wilson's Early Jersey Black Himalaya	1 [] 2 [] 3 []
5.2 (9) Dormant cane: prickles Canne dormante: épines Winterrute: Stacheln	absent present	absentes présentes	fehlend vorhanden	Thornless Evergreen Himalaya	1 [] 9 []
5.3 (19) Fruit: size Fruit: taille Frucht: Grösse	small medium large	petit moyen grand	klein mittel gross	Mammoth Wilson's Early Jersey Black	3 [] 5 [] 7 []
5.4 (22) Time of beginning of flowering Epoque de début de floraison Zeitpunkt des Blühbeginns	very early early medium late very late	très précoce précoce moyenne tardive très tardive	sehr früh früh mittel spät sehr spät	Wilson's Early Taylor's Prolific Himalaya Thornfree Thornless Evergreen	1 [] 3 [] 5 [] 7 [] 9 []
5.5 (23) Time of beginning of ripening Epoque de début de maturité Zeitpunkt des Beginns der Reife	very early early medium late very late	très précoce précoce moyenne tardive très tardive	sehr früh früh mittel spät sehr spät	Wilson's Early Jersey Black Himalaya Thornfree Thornless Evergreen	1 [] 3 [] 5 [] 7 [] 9 []

6. Similar varieties and differences from these varieties
Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés
Ähnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten

Denomination of varieties
Dénomination des variétés
Bezeichnung der Sorten

Differences
Différences
Unterschiede

7. Additional information which may help to distinguish the variety
Renseignements complémentaires pouvant faciliter la détermination des caractères
distinctifs de la variété
Zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte
- 7.1 Resistance to pests and diseases
Résistance aux parasites et aux maladies
Resistenzen gegenüber Schadorganismen
- 7.2 Special conditions for the examination of the variety
Conditions particulières pour l'examen de la variété
Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte
- 7.3 Other information
Autres renseignements
Anderer Informationen

[End of Annex and of document/
Fin de l'annexe et du document/
Ende der Anlage und des Dokuments]